

## Organizatoriai

---



PASAULINĖS INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS ORGANIZACIJA

[World Intellectual Property Organization](#)



TARPTAUTINĖ LEIDĖJŲ ASOCIACIJA

[International Publishers Association](#)



LIETUVOS LEIDĖJŲ ASOCIACIJA

[Lithuanian Publishers Association](#)



LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMO ŠVIETIMO, MOKSLO IR KULTŪROS KOMITETAS

[Committee on Education, Science and Culture, Seimas of the Republic of Lithuania](#)



LIETUVOS AUTORIŲ TEISIŲ GYNIMO ASOCIACIJOS AGENTŪRA

[Agency of Lithuanian Copyright Protection Association](#)



2010 m. gegužės 12–13 d., Vilnius

## 09.00 IŠKILMINGAS ATIDARYMAS

VIRGINIJA BALTRAITIENĖ, Lietuvos Respublikos Seimo pirmininko pavaduotoja  
VALENTINAS STUNDYS, Lietuvos Respublikos Seimo Švietimo, mokslo ir kultūros komiteto pirmininkas  
DONNA HILL, Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos (WIPO) Kultūrinių industrijų departamento programų specialistė, Šveicarija  
NIJOLĖ MATULEVIČIENĖ, Lietuvos Respublikos kultūros ministerijos Autorių teisių skyriaus vedėja  
JENS BAMMEL, Tarptautinės leidėjų asociacijos (IPA) generalinis sekretorius, Šveicarija  
LOLITA VARANAČIENĖ, Lietuvos leidėjų asociacijos prezidentė, leidyklos „Tyto alba“ direktorė  
VALENTINAS SVENTICKAS, Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūros prezidentas, Lietuvos rašytojų sąjungos leidyklos vyriausiasis redaktorius

## 09.30 Kūryba ir autorių teisės

Moderatorė: DONNA HILL

### Ką daro leidėjai

KRISTJÁN B. JÓNASSON, Islandijos leidėjų asociacijos prezidentas

## 10.00 Kavos pertraukėlė

## 10.15 Autorių teisių socialinė ir kultūrinė reikšmė

JENS BAMMEL

### Autorių teisių ir kūrybinių industrijų ekonominė svarba

DONNA HILL

### Interesų balansas autorių teisių sektoriuje: apribojimai, išimtyms ir viešojo intereso paisymas

LYNETTE OWEN, „Pearson Education“ autorių teisių direktorė, Jungtinė Karalystė

## Autorių teisių kolektyvinio administravimo iššūkiai

MARIUS KUZMINAS, Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūros generalinio direktoriaus pavaduotojas

## 11.30 Skaitymo ir knygų kultūros plėtra: kultūros ir ekonomikos politika

Moderatorė: LOLITA VARANAČIENĖ

### Tarptautinės knygoms taikomų mokesčių tendencijos: 2009 m. IPA/PwC pasaulinio PVM tyrimo išvados

JENS BAMMEL

### PVM raida Europoje

ANNE BERGMAN-TAHON, Europos leidėjų federacijos direktorė, Belgija

### Pavyzdžio analizė: kaip PVM pokyčiai veikia leidybą ir skaitymą

KRISTJÁN B. JÓNASSON

## 13.00 Pietų pertrauka

## 14.00 Siekiant stabilios leidybos padėties mažų kalbų rinkose

Moderatorė: AIDA DOBKEVIČIŪTĖ-DŽIOVĖNIENĖ, Lietuvos leidėjų asociacijos vykdomoji direktorė

### Iššūkiai knygų leidybai mažų kalbų rinkose

KRISTJÁN B. JÓNASSON

RENATE PUNKA, Latvijos Respublikos kultūros ministerijos

Literatūros ir leidybos tarybos vadovė

TAUNO VAHTER, leidyklos „Tänapäev“ vyriausiasis redaktorius, Estija

VALENTINAS SVENTICKAS

AIDA DOBKEVIČIŪTĖ-DŽIOVĖNIENĖ

## 16.30 IŠKILMINGAS UŽDARYMAS

09.00 **OPENING CEREMONY**

VIRGINIJA BALTRAITIENĖ, Deputy Speaker,  
Seimas of the Republic of Lithuania

VALENTINAS STUNDYS, Chairman of Committee on Education,  
Science and Culture, Seimas of the Republic of Lithuania

DONNA HILL, Program Officer, Creative Industries Division,  
World Intellectual Property Organization (WIPO), Switzerland

NIJOLĖ MATULEVIČIENĖ, Head of Copyright Division,  
Ministry of Culture of the Republic of Lithuania

JENS BAMMEL, Secretary General, International Publishers  
Association (IPA), Switzerland

LOLITA VARANAVIČIENĖ, President, Lithuanian Publishers Association;  
Publishing Director, Tyto Alba Publishing House

VALENTINAS SVENTICKAS, President, Agency of Lithuanian Copyright  
Protection Association; Chief Editor, Lithuanian Writers' Union  
Publishing House

09.30 **Creativity and Copyright**

Moderator: DONNA HILL

**What Publishers Do**

KRISTJÁN B. JÓNASSON, President, Icelandic Publishers Association;  
Publishing Director and Co-owner, Crymgea Publishing House

10.00 **Coffee Break**

10.15 **Copyright and Its Social and Cultural Importance**

JENS BAMMEL

**Copyright and the Economic Importance of Creative Industries**

DONNA HILL

**Balancing Interests in Copyright: Limitations, Exceptions  
and Public Interest Consideration**

LYNETTE OWEN, Copyright Director, Pearson Education, United Kingdom

**Challenges of Collective Copyright Administration**

MARIUS KUZMINAS, Deputy Managing Director, Agency of Lithuanian  
Copyright Protection Association

11.30 **Enhancing the Culture of Reading and Books:  
Cultural and Economic Policy**

Moderator: LOLITA VARANAVIČIENĖ

**International Trends in Book Taxation: Findings of the IPA/PwC  
Global Valued Added Tax (VAT) Survey 2009**

JENS BAMMEL

**VAT Developments in Europe**

ANNE BERGMAN-TAHON, Director, Federation of European  
Publishers (FEP), Belgium

**Case Studies: How Changes in VAT Impact on Publishing and Reading**

KRISTJÁN B. JÓNASSON

13.00 **Lunch Break**

14.00 **Towards Sustainable Publishing in Small Language  
Markets**

Moderator: AIDA DOBKEVIČIŪTĖ-DŽIOVĖNIENĖ, Executive Director,  
Lithuanian Publishers Association

**Addressing the Challenges of Publishing in Small Language Markets**

KRISTJÁN B. JÓNASSON

RENATE PUNKA, Head of Council of Literature and Publishing,  
Ministry of Culture of the Republic of Latvia

TAUNO VAHTER, Chief Editor, Tänapäev Publishing House, Estonia

VALENTINAS SVENTICKAS

AIDA DOBKEVIČIŪTĖ-DŽIOVĖNIENĖ

16.30 **CLOSING CEREMONY**